

Porównanie tłumaczeń Psalmów 22:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomną i zawrócą do JAHWE wszystkie krańce ziemi,* I pokłonią się przed Nim wszystkie rodziny narodów.** ***1)2)3)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wspomną i zawrócą do JAHWE ludzie z krańców ziemi, Złożą Mu pokłon wszystkie rodziny narodów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Do JAHWE bowiem należy królestwo i on panuje nad narodami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wspomną i nawrócą się do Pana wszystkie granice ziemi, i kłaniać się będą przed obliczem twojem wszystkie pokolenia narodów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wspomną i nawrócą się do JAHWE wszystkie kraje ziemi, i będą się kłaniać przed oblicznością jego wszystkie familie pogańskie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przypomną sobie i wrócą do Pana wszystkie krańce ziemi; i oddadzą Mu pokłon wszystkie szczepy pogańskie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wspomną i nawrócą się do Pana Wszystkie krańce ziemi, I pokłonią się przed nim wszystkie rodziny pogan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przypomną sobie i wrócą do JAHWE wszystkie krańce ziemi i pokłonią się przed Jego obliczem wszystkie plemiona narodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech przypomną sobie o JAHWE i wrócą do Niego wszystkie krańce ziemi! Niech kłaniają się przed Twoim obliczem wszystkie rodziny narodów!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wspomną na Jahwe i nawrócą się do Niego wszystkie krańce ziemi, i na twarz upadną przed Jego obliczem wszystkie rodziny narodów.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspomną i zwrócą się do BOGA wszystkie krańce ziemi; ukorzą się przed Tobą pokolenia narodów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albowiem władza królewska należy do JAHWE i on panuje nad narodami.

¹⁾ <x>230 2:8</x>

²⁾ Lub: pogan, pod. w w. 29.

³⁾ <x>230 72:11</x>; <x>230 86:9</x>; <x>290 60:14</x>